

# Las Consecuencias para el Estado de la Subestimación en el Censo de Niños Latinos.

Fomentando un censo completo y preciso para salvaguardar el futuro de Carolina del Norte.



## Introducción

La exactitud del Censo decenal es fundamental para la democracia de los Estados Unidos y para la futura prosperidad de Carolina del Norte. Cada persona que se omite en el conteo del Censo implica la pérdida de una parte de los más de \$16 mil millones de inversión federal anual en Carolina del Norte.<sup>1</sup> Estos fondos federales se utilizan para programas esenciales, como carreteras, infraestructura, almuerzos escolares y muchos otros programas que ayudan a las familias de Carolina del Norte. Cada persona que queda fuera del conteo representa una oportunidad desperdiciada para la representación política justa en la distribución y redistribución de distritos electorales. Los niños latinos pequeños son particularmente propensos a la subestimación en el conteo, ya que están sobre representados en poblaciones que son consideradas difíciles de contar por la Oficina del Censo de los Estados Unidos, las cuales incluyen:

- Niños menores de 5 años,
- Minorías raciales y étnicas,
- Minorías lingüísticas,
- Familias de bajos ingresos, y
- Familias migrantes.<sup>2</sup>

Casi 109,000 niños de Carolina del Norte menores de cinco años (17.8 por ciento) son latinos.<sup>3</sup> Sin un esfuerzo conjunto para poder llegar a sus familias antes del Censo de 2020, la información demográfica del estado, seguramente será inexacta, poniendo en peligro a la democracia y los resultados económicos y sociales durante la próxima década.

En este breve informe exploraremos las principales teorías detrás de la constante subestimación en el conteo de los niños latinos

pequeños en el Censo decenal, y resaltaremos la importancia que tiene para Carolina del Norte el asegurar que todos sus residentes menores de 5 años sean contados. La autora compartirá las estrategias presentadas por la Oficina del Censo de los Estados Unidos y por defensores del Censo de otros estados, para involucrar de manera más eficaz a las familias latinas y así asegurar un conteo preciso en Carolina del Norte.

### Terminología

La oficina del Censo de los Estados Unidos introdujo el término **Hispano** en 1980, y en los años noventa, el término **Latino** se convirtió en el más comúnmente utilizado. Recientemente, latinas y latinos jóvenes han introducido el término **latinx**, de género neutral. Diferentes poblaciones hispanas/latinas tienen diferentes términos de preferencia. En este informe, NC Child utiliza los términos hispano y latino indistintamente.

FUENTE: Demografía de Carolina, Carolina Population Center de la Universidad de Carolina del Norte UNC-Chapel Hill

Para simplificar la interpretación, nos referiremos a la información presentada en este documento como la **subestimación** en el conteo, definida como la diferencia entre la población estimada por la Oficina del Censo y el número contabilizado durante el censo. Técnicamente, estas diferencias incluyen subestimaciones, sobreestimaciones y errores en la estimación. La **tasa de subestimación**, es la subestimación en el conteo como un porcentaje de la población total.

FUENTE: *Los invisibles*, Child Trends Hispanic Institute

## Carolina del Norte tiene mucho que perder con la subestimación en el conteo.

Casi 300 programas federales que proveen ayuda a las familias se basan en datos derivados del Censo Decenal, y solo en Carolina del Norte, más de \$16 mil millones anuales en fondos federales dependen de un conteo exacto.<sup>4</sup> El estado tiene un interés especial en el conteo exacto de cada uno de los menores latinos que residen en Carolina del Norte. Más de la mitad (\$9.2 mil millones) de los fondos federales que llegan a Carolina del Norte a través de programas que utilizan información del censo se determinan mediante un cálculo conocido como el Porcentaje Federal de Asistencia Médica (FMAP, por sus

siglas en inglés). Basada parcialmente en el conteo del Censo Decenal en el estado, esta medida es calculada anualmente y determina cuánto dinero recibe Carolina del Norte para administrar los cinco programas federales principales de asistencia para niños y familias.

- Programa de Asistencia Médica (Medicaid),
- Programa de Seguro Médico para Niños del Estado (CHIP, por sus siglas en inglés),
- Cuidado Sustituto Título IV-E,
- Ayuda para la adopción según el título Federal IV-E, y
- Fondo de Desarrollo y Cuidado Infantil (CCDF, por sus siglas en inglés).

Cuatro de esos cinco programas asisten solamente a niños, y si bien Medicaid está también disponible para adultos, dos tercios de los inscritos en el estado son niños.<sup>5</sup>

**“Casi 300 programas federales que proveen ayuda a las familias se basan en datos derivados del Censo Decenal...en Carolina del Norte solamente, más de \$16 mil millones anuales en fondos federales dependen de un conteo exacto.”**

El cálculo del Porcentaje Federal de Asistencia Médica (FMAP, por sus siglas en inglés) se basa en el ingreso per cápita de cada estado

(PCI) durante los últimos tres años calendarios, comparado con el promedio nacional para ese mismo período.<sup>6</sup> Por la relación que existe entre el cálculo del ingreso per cápita y el conteo de población por el censo, una subestimación en ese número es una reducción del FMAP que, a su vez, reduce la cantidad de fondos federales que un estado recibe para los programas basados en dicha fórmula.<sup>a</sup> De acuerdo a esto, lo presupuestado para el año fiscal de 2015 indica que cada persona no contada en Carolina del Norte durante el censo de 2010 ocasionó una pérdida anual de \$988 en fondos calculados a través del FMAP. Por cada uno por ciento adicional de residentes no contabilizados, el estado pierde \$94,218,427.<sup>7</sup>

Resultados de censos anteriores han demostrado que los niños pequeños, niños de color, niños de bajos ingresos y aquellos en familias inmigrantes, todos tienen un alto riesgo de ser subestimados en el conteo. Los niños latinos tienen una alta representación en todos estos grupos, y si son omitidos en el conteo, sufrirán significativamente las reducciones en el financiamiento de programas vitales para los niños. Además, una subestimación en el conteo de los hispanos menores de edad también equivaldría a una enorme reducción de fondos federales para necesidades más generales del estado, como los pagos de Medicare Parte B, y la planificación y construcción de carreteras.

**La población latina de Carolina del Norte sigue creciendo pero**

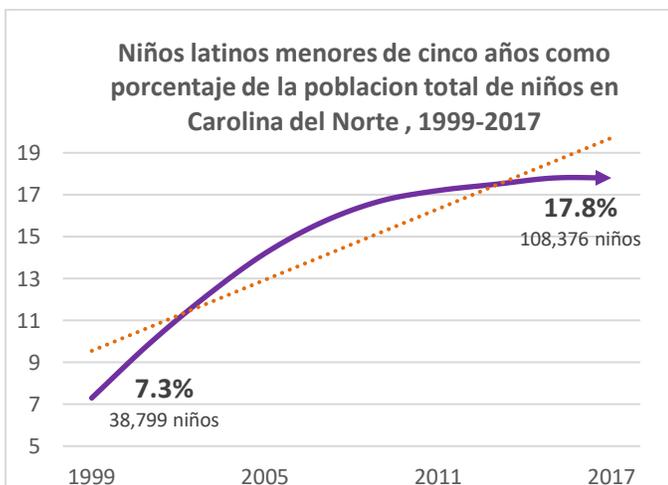
<sup>a</sup> El ingreso per cápita se determina dividiendo el ingreso total de los residentes por el número total de población en ese estado. Cuanto más bajo es dicho ingreso, mayor es el FMAP, y más centavos por cada dólar gastado serán reembolsados por el Departamento de

Salud y Servicios Humanos de Estados Unidos. Si bien la subestimación en el conteo de los menores hispanos - o de cualquier otro grupo de residentes - no afecta al cálculo del ingreso total del estado, sí implicaría un aumento del ingreso per cápita.

## se mantiene en riesgo de ser subestimada en el conteo.

Las estimaciones indican que para el año 2050 la mayoría de los niños de Carolina del Norte serán niños de color.<sup>8</sup> Si bien actualmente solo el 9.5 por ciento de la población del estado es hispana o latina, la población hispana del estado está creciendo velozmente, y cerca de 1 millón de residentes hispanos o latinos vivían en Carolina del Norte en 2017.<sup>9</sup> En algunos condados, los residentes latinos llegan a casi el 20 por ciento de la población.

En la década desde el último censo, Carolina del Norte se ha convertido en un lugar popular para las familias latinas para establecerse y para ver crecer a sus familias. Entre 2010 y 2016, la Oficina del Censo de los Estados Unidos estima que la población hispana de Carolina del Norte creció en un 16.5 por ciento, con 132,000 nuevos residentes.<sup>10</sup> Este rápido crecimiento poblacional es el resultado, principalmente, de nacimientos de hijos de residentes actuales y de la migración de hispanos nacidos en los Estados Unidos desde otros estados, de acuerdo a una investigación realizada en el Carolina Population Center de la Universidad de Carolina del Norte.<sup>11</sup>



FUENTE: Centro para el control y prevención de enfermedades, National Center for Health Statistics

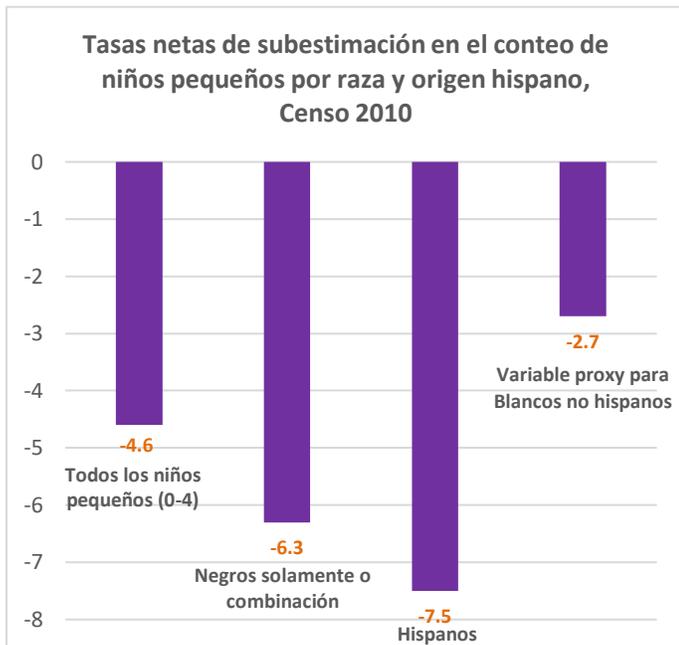
Debido a que la población latina de Carolina del Norte es relativamente joven, la población joven en general en el estado es desproporcionalmente hispana. Aunque los latinos son menos del 10 por ciento de la población del estado, aproximadamente el 18 por ciento de los niños de Carolina del Norte menores de cinco años son hispanos.<sup>12</sup>

El Censo de 2020 será el primero en el cual Carolina del Norte podrá capturar la magnitud del crecimiento de la juventud latina del estado. La mayor parte del crecimiento de la población de niños latinos ha ocurrido después de 2010, por lo que el próximo censo será esencial para obtener un conteo preciso que refleje plenamente ese crecimiento. Esto será particularmente difícil, porque los niños menores de cinco años y los niños hispanos o latinos fueron dos de los tres grupos poblacionales con la tasa neta más alta de subestimación en el conteo en el censo anterior.<sup>13</sup> Si Carolina del Norte quiere recibir la parte que le corresponde en representación y recursos financieros del gobierno federal, el estado necesitará tomar importantes medidas antes de 2020 para poder llegar a las familias de los niños latinos.

## Por qué los niños latinos son subestimados en el conteo.

Los resultados del censo anterior demostraron que los niños latinos tienen un alto riesgo de ser pasados por alto en el conteo. Los niños menores de cinco años presentan una de las mayores tasas netas de subestimación en el conteo de cualquier grupo demográfico a nivel nacional, y una tasa general de subestimación en el conteo del 4.6 por ciento en el último censo. Dentro de este grupo, la tasa de subestimación en el conteo de los niños afroamericanos fue del 6.3 por ciento, la de los

niños blancos no hispanos fue del 2.7 por ciento, y la correspondiente a los niños hispanos fue del 7.5 por ciento.<sup>14</sup>



FUENTE: Oficina del Censo de los Estados Unidos

Se estima que más de 25,000 niños pequeños en Carolina del Norte no fueron contados en el Censo de 2010.<sup>15</sup> De esos niños que quedaron fuera de la cuenta, más de un tercio (9,000) eran latinos.<sup>16</sup>

**“De todos los niños que no fueron contabilizados en Carolina del Norte en el último censo, más de un tercio eran latinos.”**

Desde 1980, la subestimación neta en el conteo de niños pequeños en el censo ha empeorado, mientras que la cobertura de niños mayores y adultos ha mejorado.<sup>17</sup> Este fenómeno se atribuye principalmente al hecho

de que los niños pequeños suelen concentrarse en familias que son difíciles de contar y en comunidades donde la mayoría de la gente no es contabilizada. La Oficina del Censo indica que la causa de la omisión de la mayoría de los niños no incluidos en el conteo es porque sus familias enteras no fueron contabilizadas. En el 2010, la omisión en el conteo de únicamente un niño pequeño en una familia ocurrió en solamente en el 16 por ciento de los hogares.<sup>18</sup>

### Características Familiares y Comunitarias

Los niños latinos de Carolina del Norte viven, desproporcionadamente, en áreas cuyas características hacen que sean de difícil acceso para el conteo, según la Oficina del Censo de los Estados Unidos. Se estima que un 17.2 por ciento de la población hispana en Carolina del Norte vive en zonas consideradas difíciles de contar para el censo, estas zonas son aquellas con tasas de respuesta de correo del 73 por ciento o menos, ubicándolas en el 20 por ciento más bajo de tasas de respuesta de todo el país en el Censo de 2010.<sup>b</sup> Estas áreas suelen tener también características que llevan a la necesidad de una enumeración adicional luego de la fecha de realización del censo.

Los sectores con dificultad para el conteo suelen tener unidades de viviendas complejas con una alta proporción de inquilinos y edificios de unidades múltiples, lo cual incrementa la dificultad de localizar y contabilizar a todos los residentes en forma exacta. Estas unidades complejas pueden incluir estructuras de vivienda subdividida, o la utilización de áreas no residenciales – como garajes – como

<sup>b</sup> La Oficina del Censo de los Estados Unidos define a la tasa de respuesta de correo como el número de piezas de correo devuelto, que no estén en blanco y que no estén duplicadas, dividido por el

número de viviendas que no hayan sido eliminadas del universo de correo devuelto, identificadas como vacías, o que hayan tenido una dirección identificada como inválida para la recepción de correo.

vivienda. Estos sectores también se caracterizan por un alto nivel de pobreza, y en Carolina del Norte, los niños de color tienen mayores probabilidades que los niños blancos de vivir en hogares con bajos ingresos.<sup>19</sup> Entre 2012 y 2016, se estima que unos 65,321 niños hispanos y latinos vivían en áreas con concentración de pobreza en el estado. En 2017, los niños latinos conformaban el 40% del total de los niños pobres menores de cinco años en Carolina del Norte.<sup>20</sup>

Además de la situación de vivienda compleja, los niños pequeños hispanos tienen más probabilidades que los otros niños menores de cinco de vivir en hogares complejos. Estos hogares pueden incluir tres o más generaciones de una sola familia, más de una familia compartiendo una vivienda, y en algunos casos, uno o varios individuos sin un vínculo específico con ninguno de los otros residentes.<sup>21</sup> Se encontró que los miembros de los hogares complejos son más propensos a estar alquilando, a haberse mudado de casa en el último año, a ser pobres, y a tener adultos con dificultad para hablar o entender el inglés.<sup>22</sup> Bajo estas circunstancias, es posible que los residentes quieran evitar llenar el formulario del Censo y la complicación que consideran que esto conlleva, y así puede llegar a perderse la información de todo el hogar. En otros casos, los niños no son contabilizados a propósito por un malentendido sobre la finalidad del Censo. La investigación realizada por la Oficina del Censo encontró que si bien los hispanos encuestados creían que dicha oficina estaba interesada en la información sobre los adultos, eran ligeramente más propensos a creer que la Oficina no estaba interesada en la información de los niños.<sup>23</sup>

## Confianza pública

La comprensión y la confianza de los encuestados en el proceso del Censo son dos temas que pueden volverse un problema en el Censo de 2020, y que históricamente pueden haber afectado la alta subestimación en el conteo de los niños latinos pequeños en Carolina del Norte. La mayoría de los hispanos que viven en el estado son nacidos en los Estados Unidos (59%), pero hay una gran población de residentes nacidos en el extranjero o que han inmigrado recientemente que quizás no conozcan la importancia del censo y su proceso.

Más allá de esta preocupación, puede que también exista cierta duda entre los residentes hispanos a compartir información identificadora con el gobierno. No hay datos confiables sobre este tema, pero si uno o más miembros del hogar son indocumentados, es posible que la familia no quiera responder el formulario del Censo para evitar llamar la atención del gobierno y una potencial deportación.<sup>24</sup>

## Nuevos desafíos para el Censo 2020

La Oficina del Censo llevará a cabo el Censo 2020 de una manera muy diferente a la realizada en 2010, y los cambios en el formato y el financiamiento del Censo Decenal presentarán desafíos únicos para el conteo de los niños latinos pequeños en Carolina del Norte. Los nuevos retos incluyen limitaciones de financiamiento y personal que han disminuido la capacidad y habilidad de la Oficina del Censo para poner a prueba de forma exhaustiva los nuevos métodos para el Censo 2020; un formato de respuesta digital que no ha sido probado; y la posible inclusión de una costosa pregunta sobre el estatus de

ciudadanía de los encuestados. Estos retos podrían disminuir significativamente la capacidad de la Oficina del Censo de obtener un conteo justo y preciso de la población de Carolina del Norte en el Censo 2020.

### **Menor capacidad de la Oficina del Censo**

El Censo se realiza solamente una vez cada diez años. Es la mayor movilización en tiempos de paz en la historia de los Estados Unidos y requiere una gran cantidad de recursos para que la Oficina del Censo pueda llevar a cabo las complejas tareas que se necesitan para contar con exactitud a la población nacional. La oficina del Censo de los Estados Unidos debe contratar encuestadores, realizar análisis estadísticos, probar sistemas operativos y tecnología, y proporcionar apoyo local para localizar y contabilizar aproximadamente unas 327 millones de personas en 119 millones de hogares.<sup>25</sup> Es una operación enorme y costosa, y generalmente implica un aumento en el financiamiento y la contratación de personal en los años que preceden inmediatamente a la encuesta.

Por estas razones, el Congreso aumentó el financiamiento para la preparación del censo desde 1997 hasta 2008. En 2014, sin embargo, el Congreso decidió que el Censo 2020 se llevaría a cabo con un costo menor por hogar que el Censo 2010, sin ajuste por inflación.

Por otra parte, si bien la ley federal de asignación de fondos públicos requiere generalmente que la mayoría de los empleados federales sean ciudadanos estadounidenses, en el Censo 2010, el gobierno federal interpretó que había ciertas exenciones en la ley que permitían que

residentes permanentes y otros grupos de residentes no ciudadanos con autorización para trabajar pudieran ser contratados como parte del personal del Censo. Sin embargo, para el Censo 2020, la Administración federal no ha hecho nada para proveer esta exención, creando esencialmente un nuevo requisito de que todo el personal que participe en el censo debe ser ciudadano estadounidense, limitando la disponibilidad de trabajadores que puedan transmitir confianza en las comunidades de difícil acceso para el conteo. Actualmente, la Oficina del Censo está trabajando para poder obtener el permiso de hacer uso de esta exención para el Censo 2020.

Agravando estos problemas, en el año fiscal 2017, el Congreso solo asignó \$1.47 mil millones para la Oficina del Censo, más de \$300 millones por debajo de los fondos necesarios para comenzar a preparar eficazmente las operaciones para el censo, durante un periodo fundamental para el lanzamiento del Censo 2020.

La Oficina del Censo ha encontrado varias maneras de reducir costos en respuesta a estas restricciones. En algunos casos, la Oficina no ha podido avanzar importantes pruebas que ayudan a asegurar que los nuevos métodos que se están empleando mejoran, o al menos no afectan, la exactitud de los datos que se están recolectando. En otros casos, las medidas de ahorro que se tomaron probablemente tendrán un impacto negativo directo en las tasas de respuesta de los hogares latinos. Estas medidas incluyen:

- La cancelación de dos de las tres pruebas de campo agendadas para 2017, incluyendo una para la población de Puerto Rico, donde la mayoría de la población domina el español.

- Demoras o reducción del alcance de las actividades de colaboración y comunicación, que son fundamentales para motivar a los latinos a responder al Censo.
- Reducción del número de las oficinas regionales de doce a seis, las oficinas locales de 500 a 250, y la cantidad de encuestadores de 516,000 a 300,000 y
- El primer Censo decenal en la historia que promueve principalmente la respuesta en línea.<sup>26</sup>

En el año fiscal 2018, a nivel federal, la ley de asignación general de fondos públicos designó unos prometedores, pero insuficientes, \$2.8 mil millones para la Oficina del Censo. Para el año fiscal 2019, la solicitud de fondos para la Oficina del Censo en el presupuesto de la Administración federal incrementó esta inversión a solo \$3.1 mil millones para los preparativos del censo a nivel nacional. Para igualar ciclos de financiación anteriores, el financiamiento para 2020 debería ser casi el doble de esa cantidad como para poder cumplir con tal objetivo.<sup>27</sup> En 2020, el Censo Decenal intentará contabilizar a más personas con menos recursos que nunca.

### **Brecha Digital**

El Censo 2020 será el primero en la historia en ser llevado a cabo principalmente por internet. Los hogares todavía podrán responder por correo, por teléfono, o a un encuestador que visite su residencia, pero la Oficina tratará de promocionar intensamente la respuesta por internet. Si bien este enfoque es menos costoso que el del “cuestionario en papel” utilizado en el Censo 2010, también genera desafíos para los hogares que no

cuentan con un acceso confiable y constante a internet.

A lo largo del estado, la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC, por sus siglas en inglés) estima que el 93.7 por ciento de los residentes de Carolina del Norte pueden acceder a la velocidad mínima de internet por banda ancha, pero los expertos han señalado que esta cifra está inflada debido al método de cálculo utilizado. Así solo una pequeña parte de un tramo censal tenga un acceso adecuado a internet, el FCC tomará en cuenta el tramo completo.<sup>28</sup> Sin duda existen residentes latinos con insuficiente acceso a internet por banda ancha o sin mucho conocimiento en el uso del internet, que elegirán no llenar el formulario del censo por ese medio sin ayuda.

### **Desconfianza Pública**

Además de las complicaciones logísticas del Censo 2020, el próximo conteo deberá enfrentarse a una creciente desconfianza pública sobre el gobierno y la protección de información y datos. Es posible que los encuestados muestren cierta preocupación a que el formato en línea del próximo censo facilite la obtención de información personal por parte de individuos tanto dentro como fuera del gobierno, y que esta sea utilizada para perjudicarlos a ellos o a sus familias.

**“El objetivo del Censo no es contar a los residentes en base a su estatus de ciudadanía”.**

Los residentes latinos de Carolina del Norte no son inmunes a las preocupaciones acerca del uso de su información por parte del gobierno. Los representantes de la Oficina del Censo ya han reportado sobre expresiones de miedo y desconfianza generalizadas entre las comunidades inmigrantes y de color en

respuesta a otras encuestas de la Oficina.<sup>29</sup> La decisión de la presente Administración federal de incluir, sin haberla sometido a prueba alguna, una pregunta sobre la ciudadanía de los encuestados, probablemente inhiba las respuestas en las comunidades latinas y en otros hogares con una gran proporción de inmigrantes. Esto, a su vez, llevará a que se necesiten más enumeradores para hacer seguimiento a los hogares con cuestionarios del Censo incompletos, lo que ocasionará un costo de cientos de miles de dólares en un gasto innecesario. Se han presentado varias demandas en cortes federales de todo el país por la inclusión de la pregunta sobre ciudadanía. Al momento de este informe, un juez federal en Nueva York falló en contra de la inclusión de esta pregunta por parte de la Administración federal y ordenó que fuera removida del formulario. Se espera que este fallo sea apelado y que, en última instancia, se presente ante la Corte Suprema.

## Recomendaciones

Asegurar la imparcialidad, exactitud y privacidad del conteo del Censo 2020 es indispensable para que las familias y los niños puedan ser exitosos en Carolina del Norte. Se sugieren las siguientes recomendaciones para encuestar más eficazmente a la población hispana y latina de Carolina del Norte:

### Financiar completamente la elaboración del Censo

Los expertos consideran que la Oficina del Censo necesita para el año fiscal 2019 una financiación de \$4.7 mil millones, con al menos \$3.9 mil millones destinados a las operaciones del Censo 2020. A nivel estatal, Carolina del Norte debería asignar al menos \$1 millón en el presupuesto del estado para el año fiscal 2020, dirigido a un plan coordinado de

educación y alcance a las comunidades en todo el estado. El retorno a obtener de esta inversión –fondos federales provistos al estado como resultado de un conteo preciso - compensaría sobradamente el “anticipo” anual en educación y alcance comunitario. Otros estados ya han asignado fondos para esta causa, y Carolina del Norte necesita intensificar su preparación para el censo pronto, para poder llevar a cabo fuertes medidas de comunicación y colaboración que mejoren la capacidad del estado en llegar a aquellos en zonas difíciles para el conteo.

### Oponerse a la inclusión de la pregunta de ciudadanía

La meta del censo no es contar a los residentes dependiendo de su estatus de ciudadanía. La Constitución de los Estados Unidos ordena que se contabilice toda la población de los Estados Unidos cada diez años. No se menciona ciudadanía en ninguna parte. Basándose en el propósito constitucional del Censo, el Congreso debería rechazar la inclusión de la pregunta sobre ciudadanía, la cual es costosa, innecesaria y no se ha sometido a prueba alguna. Los funcionarios electos de Carolina del Norte, miembros de la comunidad, líderes civiles y miembros del público en general deberían contactar a sus Miembros del Congreso para pedirles que tomen acciones inmediatas en contra de la inclusión de esta pregunta.

### Formar Comités para un Censo Completo

Los Comités para un Censo Completo son generalmente organizados por tribu, estado, o gobiernos locales y están conformados por un amplio espectro de líderes gubernamentales y comunitarios, provenientes de sectores educativos, comerciales, de cuidado de salud, y otras organizaciones comunitarias. Estas

voces confiables desarrollan e implementan campañas para promover el Censo 2020, con base en su conocimiento de las comunidades locales.

Para asegurar un conteo preciso de la población hispana, los gobiernos locales y las organizaciones basadas en la comunidad de Carolina del Norte, deberían actuar coordinadamente con los Comités para un Censo Completo a nivel estatal, para colaborar creativamente con las organizaciones hispanas y latinas de alcance comunitario. La mejor manera de lograr esto es estableciendo un Comité para un Censo Completo a nivel local con un subcomité o grupo de trabajo enfocado en el mejoramiento del conteo de los niños latinos más pequeños.

Este grupo debería incluir todos los departamentos, agencias y organizaciones comunitarias que tienen contacto con familias hispanas y latinas. Los miembros deberían desarrollar e implementar un plan de alcance para educar a todo aquel que se contacte con sus organizaciones acerca de la necesidad de un conteo completo, y trabajar en colaboración con los Comités a nivel estatal y otros Comités para un Censo Completo locales. La comunicación con los funcionarios electos hispanos y latinos, y otros socios confiables para la comunidad, es clave para poder educar a los residentes latinos sobre el propósito del Censo 2020 y la importancia de asegurarse de que cada miembro del hogar sea contabilizado.

Trabajar con y dentro de las comunidades hispanas también permitirá a los defensores del censo a generar oportunidades más accesibles para que los latinos completen el formulario del censo por internet, con la ayuda que sea necesaria (por ejemplo, asistencia en español). Aunque habrá disponible una versión

del formulario para teléfonos móviles también se podrán establecer sitios móviles en bibliotecas, centros comunitarios, iglesias y cualquier otro lugar que sea de confianza y de fácil acceso para los latinos.

Finalmente, y porque el censo se realiza solamente una vez cada 10 años, no es una prioridad en este momento para los legisladores y los líderes cívicos y comunitarios. Al colaborar con agencias locales y organizaciones que son frecuentadas por familias con niños pequeños, los Comités para un Censo Completo pueden expandir su alcance a todas las familias para concientizarlas sobre el Censo 2020 y el impacto que este tendrá para Carolina del Norte. Una amplia gama de entidades públicas y privadas pueden formar o fortalecer alianzas para llegar a familias hispanas con niños pequeños, incluyendo programas de asistencia pública, instituciones y organizaciones que trabajan con madres o mujeres embarazadas latinas, como hospitales y servicios de maternidad, proveedores de cuidado infantil y programas de educación temprana, y otras organizaciones familiarizadas con las necesidades de las comunidades subestimadas en el conteo.

Los defensores del censo a nivel nacional recomiendan un enfoque de socialización verbal en una variedad de lugares, a través del cual las familias latinas escuchen cosas acerca del Censo “de varias fuentes y en varios momentos en el período previo al día del censo.”<sup>30</sup> Idealmente, las familias deberían oír algo sobre el censo, en inglés y español, en eventos comunitarios, de recreación y en la iglesia, y en restaurantes, supermercados y centros de educación temprana. Al incorporar información y fomentar la confianza sobre el Censo 2020 en la vida diaria de la población

hispana de Carolina del Norte, los Comités para un Censo Completo pueden evitar una subestimación en el conteo de los niños pequeños latinos y asegurar el futuro de Carolina del Norte.

## Conclusión

Los niños hispanos menores de cinco años representan algunas de las poblaciones más difíciles de contabilizar de todo el país. La creciente población de Carolina del Norte proporciona una oportunidad para mejorar su prosperidad y fortalecer su democracia. Perderemos esta oportunidad si se contabilizan erróneamente a los niños pequeños latinos del estado en el Censo 2020. Carolina del Norte debe actuar ahora mismo para asegurarse de que la financiación y la coordinación de las actividades alrededor del censo fomenten un conteo completo y exacto en 2020. Si fallamos y no mejoramos nuestros esfuerzos para lograr un conteo completo y exacto en el Censo, el estado puede perder miles de millones de dólares en fondos, una representación justa en el Congreso y en las medidas de redistribución de distritos, y toda una década de mayores oportunidades para los niños.

## Notas Finales

- <sup>1</sup> Reamer, A. (2017). *Counting for Dollars 2020: 16 Large Federal Assistance Programs that Distribute Funds on Basis of Decennial Census-derived Statistics, Fiscal Year 2015, North Carolina* [Report #1], George Washington University Institute of Public Policy. Consultado en <https://gwipp.gwu.edu/counting-dollars-2020-initial-analysis>
- <sup>2</sup> United States Census Bureau, National Advisory Committee on Racial, Ethnic, and Other Populations (2016). *Final Report: Administrative Records, Internet, and Hard to Count Population Working Group*. Consultado en [https://www2.census.gov/cac/nac/reports/2016-07-admin\\_internet-wg-report.pdf](https://www2.census.gov/cac/nac/reports/2016-07-admin_internet-wg-report.pdf)
- <sup>3</sup> Centers for Disease Control and Prevention, National Center for Health Statistics. (2018). US Census Populations with Bridged Race Categories [Data File]. Consultado en [https://www.cdc.gov/nchs/nvss/bridged\\_race.htm](https://www.cdc.gov/nchs/nvss/bridged_race.htm)
- <sup>4</sup> Reamer, A. (2017). *Counting for Dollars 2020: 16 Large Federal Assistance Programs that Distribute Funds on Basis of Decennial Census-derived Statistics, Fiscal Year 2015, North Carolina* [Report #1], George Washington University Institute of Public Policy. Consultado en <https://gwipp.gwu.edu/counting-dollars-2020-initial-analysis>
- <sup>5</sup> The Henry J. Kaiser Family Foundation. (2017). *Medicaid in North Carolina* [Fact Sheet]. Consultado en <http://files.kff.org/attachment/fact-sheet-medicare-state-NC>
- <sup>6</sup> Miller, V. (2013). *FMAPs and the Impact of Decennial Census Data*. National Association of Medicaid Directors. Consultado en <http://medicaiddirectors.org/publications/fmaps-and-the-impact-of-decennial-census-data/>
- <sup>7</sup> Reamer, A. (2018). *Counting for Dollars 2020: The Role of the Decennial Census in the Geographic Distribution of Federal Funds* [Report #2], George Washington University Institute of Public Policy. Consultado en <https://gwipp.gwu.edu/sites/g/files/zaxdzs2181/f/downloads/GWIPP%20Reamer%20Fiscal%20Impacts%20of%20Census%20Undercount%20on%20FMAP-based%20Programs%2003-19-18.pdf>
- <sup>8</sup> Ajinkya, J. & Wilf, R. (2012). *Toward 2050 in North Carolina: A Roundtable Report on the Changing Face of the Tarheel State*. Center for American Progress. Consultado en [http://www.policylink.org/sites/default/files/TOWARD\\_2050\\_NC.pdf](http://www.policylink.org/sites/default/files/TOWARD_2050_NC.pdf)
- <sup>9</sup> The Annie E. Casey Foundation, KIDS COUNT Data Center. Consultado en <https://datacenter.kidscount.org/data#NC>
- <sup>10</sup> Tippett, R. (2017). *The Hispanic/Latino Community in North Carolina*. Carolina Demography, Carolina Population Center, UNC-Chapel Hill. Consultado en <https://demography.cpc.unc.edu/2017/10/10/the-hispaniclatino-community-in-north-carolina/>
- <sup>11</sup> Tippett, R. (2017). *The Hispanic/Latino Community in North Carolina*. Carolina Demography, Carolina Population Center, UNC-Chapel Hill. Consultado en <https://demography.cpc.unc.edu/2017/10/10/the-hispaniclatino-community-in-north-carolina/>
- <sup>12</sup> The Annie E. Casey Foundation, KIDS COUNT Data Center. Consultado en <https://datacenter.kidscount.org/data#NC>
- <sup>13</sup> O'Hare, W.P. (2015). *The Undercount of Young Children in the U.S. Decennial Census*. Springer International Publishing.
- <sup>14</sup> O'Hare, W.P. (2015). *The Undercount of Young Children in the U.S. Decennial Census*. Springer International Publishing.
- <sup>15</sup> United States Census Bureau (2014). *The Undercount of Young Children* [Working Paper]. Consultado en <https://www.census.gov/content/dam/Census/library/working-papers/2014/demo/2014-undercount-children.pdf>
- <sup>16</sup> O'Hare, W.P., Mayol-Garcia, Y., Wildsmith, E. & Torres, A. (2016). *The Invisible Ones: How Latino Children are Left Out of Our Nation's Census Count*. Child Trends Hispanic Institute and the National Association of Latino Elected and Appointed Officials (NALEO) Educational Fund. Consultado en <https://www.childtrends.org/publications/the-invisible-ones-how-latino-children-are-left-out-of-our-nations-census-count>
- <sup>17</sup> O'Hare, W.P. (2015). *The Undercount of Young Children in the U.S. Decennial Census*. Springer International Publishing.
- <sup>18</sup> United States Census Bureau (2017). *Investigating the 2010 Undercount of Young Children – Analysis of Census Coverage Measurement Results*. Consultado en [https://www2.census.gov/programs-surveys/decennial/2020/program-management/final-analysis-reports/2020-2017\\_04-undercount-children-analysis-coverage.pdf](https://www2.census.gov/programs-surveys/decennial/2020/program-management/final-analysis-reports/2020-2017_04-undercount-children-analysis-coverage.pdf)
- <sup>19</sup> Latino Community Foundation & NALEO Educational Fund (2018). *A Roadmap for Census 2020: Securing a Fair and Accurate Count of Latinos in California*. Consultado en <https://latinocf.org/wp-content/uploads/2018/04/LCF-NALEO-Brief-Summary-April-2018-final.pdf>
- <sup>20</sup> The Annie E. Casey Foundation, KIDS COUNT Data Center. Consultado en <https://datacenter.kidscount.org/data#NC>
- <sup>21</sup> Latino Community Foundation & NALEO Educational Fund (2018). *A Roadmap for Census 2020: Securing a Fair and Accurate Count of Latinos in California*. Consultado en <https://latinocf.org/wp-content/uploads/2018/04/LCF-NALEO-Brief-Summary-April-2018-final.pdf>
- <sup>22</sup> Latino Community Foundation & NALEO Educational Fund (2018). *A Roadmap for Census 2020: Securing a Fair and Accurate Count of Latinos in California*. Consultado en <https://latinocf.org/wp-content/uploads/2018/04/LCF-NALEO-Brief-Summary-April-2018-final.pdf>
- <sup>23</sup> Nichols, E., & Katz, J. (2016). *What respondents think the census collects: Do we collect names of children?* U.S. Census Bureau internal presentation. Washington, D.C.: U.S. Census Bureau.
- <sup>24</sup> Latino Community Foundation & NALEO Educational Fund (2018). *A Roadmap for Census 2020: Securing a Fair and Accurate Count of Latinos in California*. Consultado en <https://latinocf.org/wp-content/uploads/2018/04/LCF-NALEO-Brief-Summary-April-2018-final.pdf>

[final.pdf](#); O'Hare, W.P., Mayol-Garcia, Y., Wildsmith, E. & Torres, A. (2016). *The Invisible Ones: How Latino Children are Left Out of Our Nation's Census Count*. Child Trends Hispanic Institute and the National Association of Latino Elected and Appointed Officials (NALEO) Educational Fund. Consultado en <https://www.childtrends.org/publications/the-invisible-ones-how-latino-children-are-left-out-of-our-nations-census-count>

<sup>25</sup> Latino Community Foundation & NALEO Educational Fund (2018). *A Roadmap for Census 2020: Securing a Fair and Accurate Count of Latinos in California*. Consultado en <https://latinocf.org/wp-content/uploads/2018/04/LCF-NALEO-Brief-Summary-April-2018-final.pdf>

<sup>26</sup> Fernandez Campbell, A. (May 2017). The head of the Census Bureau just quit, and the consequences are huge. *Vox Media*. Consultado en <https://www.vox.com/2017/5/11/15610908/census-bureau-john-thompson>

<sup>27</sup> Bahrapour, T. (March 2018). The 2020 Census received much more funding in the House spending bill than advocates had anticipated. *The Washington Post*. Consultado en [https://www.washingtonpost.com/local/social-issues/the-2020-census-received-much-more-funding-in-the-fiscal-2018-budget-than-advocates-had-anticipated/2018/03/22/8e9597ce-2df9-11e8-8688-e053ba58f1e4\\_story.html?utm\\_term=.f33ac3158ce0](https://www.washingtonpost.com/local/social-issues/the-2020-census-received-much-more-funding-in-the-fiscal-2018-budget-than-advocates-had-anticipated/2018/03/22/8e9597ce-2df9-11e8-8688-e053ba58f1e4_story.html?utm_term=.f33ac3158ce0)

<sup>28</sup> Campbell, C. (April 2018). How communities across North Carolina are trying to bridge 'the homework gap'. *The News & Observer*. Consultado en <https://www.newsobserver.com/news/politics-government/article210130144.html>

<sup>29</sup> Latino Community Foundation & NALEO Educational Fund (2018). *A Roadmap for Census 2020: Securing a Fair and Accurate Count of Latinos in California*. Consultado en <https://latinocf.org/wp-content/uploads/2018/04/LCF-NALEO-Brief-Summary-April-2018-final.pdf>

<sup>30</sup> Latino Community Foundation & NALEO Educational Fund (2018). *A Roadmap for Census 2020: Securing a Fair and Accurate Count of Latinos in California*. Consultado en <https://latinocf.org/wp-content/uploads/2018/04/LCF-NALEO-Brief-Summary-April-2018-final.pdf>